

Brigg Fram
Wisbeach
12 September 1875

Dear Daughter Anne Pederine,

I will now let you know that I have happily arrived here. I left Kristiansand Saturday morning and arrived at Hull at dinner time Monday. Got on the railroad straight away and arrived in Wisbeach at nine o'clock in the evening, and got accommodations for the night. Tuesday morning I went to Sutton where the vessel was about 20 miles from Wisbeach.

Tuesday, I traveled to Hull again to hire some seamen. I got hold of three men and they were Norwegians. Now I have a full crew. There is no cook onboard, so I am sorry I did not get Nils with me from Norway. But I think, as a whole, I have a good crew. I came back from Hull late last night and am now sitting here writing these lines to you.

I am living ashore since the captain has not left yet. The ship is now unloaded and I think we will be reloaded at the end of the week to go to Wilmington.

I hope God will give me happiness and strength.

It looks dirty onboard, but I will soon get that straightened out. Apart from that, the ship looks good, and I think everything shall be all right when I get onboard and get things squared up.

I have nothing more to say at this time. Regards to family and friends, and thank them for all the kindness they showed me when I was home.

And you, my dear daughter, I will ask you to look after your younger brothers and sisters. Ask them for me to be good and obedient.

God will help you all. Take special care of little Karen Thalette. She needs love and care.

Live together in agreement and help each other as brothers and sisters, and I pray that God will be with you in the place of your parents. I hope you will get some good support and advice from Lisa when she gets to Lonvig. Regards in the end from your dear father.

K. A. Thorstensen

I have 3 daler I am sending home.

Frøen
Kjærlig Fra Wisbeach
12 September 1875

Kjære Datter Anne Pedersen
Jeg vil min kære sine Vise at
Jeg er lykkelig og velkommen
her til, jeg gik fra Christiansund
om Lørdag Middag og kom til
Kjell Mandag Middag og Kiste og
Det samme paa Railvoget
her til og kom til Wisbeach
Det var Aften hvor vi tog Løse
for Natten, og Tirsdag Morgen
gik vi ind til Litterat. Bygg
hvor Fartøjet ligger, og kom til
for Wisbeach, Tirsdag Kiste og
til Kjell igjen for at høre
Folk og fik Høret 3 Mand Stik
og saa Skild. Jeg havde en Timmer
mand til saa har jeg fuld Magt
her var ingen Stok Gensind og jeg

haver saa at jeg ikke fik Nils
med mig Men jeg tænker at
jeg faar en Brau Mandshalt
Jeg kommer tilbage fra Hill i
Gaar Aften og nu sidder jeg
Omsider i Kraam og skriver disse
Linier til dig - ellers ligger
jeg i Land da Capteiner er ikke
blevet endnu, Karlöck en
Udlosh og jeg tænker at blive
fordi søst i Ugen til at fortælle
hvisen til Willemington og der
give Gud mig Lykke og Hilsen
her ser ind til at vore Tørst om
Men jeg skal vel faa Rottet
for en og andet, Ellers ser godt
genoch Kraam og jeg kommer
Det skal blive saa naag jeg
faar Ordnet op - Jeg haver
ingen ting videre at fortælle
dig denne Gang, men nu
maa du Helt seaa meget

Sluttig til alle
Heldi Gattele M. Wibeach
Saa mange Tak for 12 Leds godhed
de Breve mig medens jeg var
Hjemme, og din min Dyre Fatter
vil jeg bede om at de godt skal
med dine Yngre Ledske og Bed
dem fra mig om at være lydig og
Smile saa vil Gud visselig hjælpe
Eder alle sammen — Men foralt
kommer alle Maren Thaletts min
trøster til Pløie og Danken, og
læs da sammen i Enighed og Hjertelighed
den Ledske og Gud være hos eder
i Soreldens Tid, Jeg haaber at du
faar en God Tid af Ledske sammen
kommer til Lørdag, og vilst være
din Hilsen fra din Dyre Fader,

M. Thorsen

Jeg vil skrive for
jag Ledske

Jeg har 3 Daler belovet
Jeg sender Hjem

Ham